

Háttér:

A misszióban, azon belül is a Bibliafordításban is nagy szerepe van a számítástechnikának. **Ausztráliában** alkalmaznak egy olyan számítógépes programot, amely különösen azoknak a Bibliafordítóknak hasznos, akiknek nincs nagy számítógépes ismeretük. Rajtuk kívül még olyanoknak, akik nem rendelkeznek állandó áramforrással, szélsőséges időjárási körülmények között dolgoznak, vagy elzárt területen élnek, ahonnan akár fél napba is beletelik, hogy internet-közelbe jussanak. Éppen ezért van különösen nagy szükség számítógépes szakemberekre, akik szintén támogatásokból élnek. **Adjunk hálát Istennek** azokért, akik már arra szánták az életüket, hogy a korlátozott lehetőségű fordítóknak segítenek. Kérjük Istentől számukra találékonyságot és elegendő támogatást.

Eddig egyedülálló kezdeményezés volt a szeptemberben **Japánban** és az októberben **Malajziában** tartott konferencia, melynek fő témája a siketek bevonása volt a Bibliahasználatba. **Imádkozzunk**, hogy az otthoni környezetben hadd tudják hasznosítani a konferencián tanultakat, és minél többen hadd ismerjék fel, mekkora szükség lehet a jelnyelvi Bibliafordításokra, amelyeket a siketek körében használhatnának. **Könyörögjünk** a jeltolmácsokért, hogy hűen át tudják adni Isten üzenetét, valamint hogy ennek a kezdeményezésnek legyen folytatása.

Azoknak a családoknak, amelyek egy másik országon, esetleg másik földrészen élnek, fontos kérdés a gyerekek iskoláztatása. **Oroszországban** és általában **Közép-Ázsiában** sok olyan iskola van, ahová azoknak a külföldieknek a gyermekei járnak, akik a helyi nyelvvel és fordítással foglalkoznak. Ezek az iskolák lehetővé teszik, hogy a család is együtt maradjon, mégis ahhoz a néphez közel éljenek, akik között szolgálnak. Ami viszont problémát jelent, hogy gyakran tanárszűkében vannak az iskolák, mert alig van, aki egy évnél hosszabb időt tudna erre a szolgálatra áldozni. Emiatt gyakran a szülőknek kell otthon tanítaniuk a gyerekeket, ez pedig az eredeti szolgálattól, a Bibliafordítástól veszi el az időt. **Könyörögjünk** több odaszánt életű tanárért, akik készek hosszabb időre is a missziós mezőre költözni, illetve megfelelő iskolaépületekért.

Szibériában, mint más Bibliafordítói csoportoknál is, négy kérdést is feltesznek az adott népcsoportnak, amelyek segítségével elmélyítik a Bibliai történeteket: 1) mit tanultál Istenről? 2) mit tanultál az emberről? 3) mi tetszett és mi nem tetszett ebben a történetben? 4) szerinted mit kell változtatnod a saját életedben, amire ebből a történetből jöttél rá? A kérdések után egymásnak mondják el az emberek a történetet, így egyre jobban elmélyül mindenki a mondanivaló. **Imádkozzunk** azért, hogy valóban megértsék, mit mond nekik ezeken keresztül az Úr, és teremjen sok gyümölcsöt.

Bibliafordítás:

Fél éven belül elkészül az Újszövetség 3 **nigériai** nyelvcsoporthoz: a *tsikimba*, a *cisingini* és a *tsisingini* nyelveken. Ezután már csak a végső ellenőrzés van hátra, ami várhatóan 2010 során be is fejeződik. **Adjunk hálát az Úrnak**, hogy eljutottak idáig, hogy a fordítók és a többi munkatárs kitartott a munkában. Továbbra is **hordozzuk imádságban** a fő konzulst, Janie Starkot, aki annak ellenére folytatja a tsikimba nyelvű Apostolok Cselekedeteinek átnézését, hogy beteg. Ugyanennek az Újszövetségnek az illusztrálásán dolgozik egy a nyelvcsoporthoz tartozó férfi - nagyon fontos ebben a környezetben, hogy az olvasók lássák képekben is, hogy miről szól az olvasott Igeszakasz, mert úgy sokkal könnyebben elér a szívükig. **Imádkozzunk** érte is, hogy a lehető legkifejezőbb illusztrációkat tudja elkészíteni.